

## Seconde épître à Timothée

**[Ch.1]**[1]Paul, apôtre de Jésus Christ par la volonté de Dieu, selon la promesse de la vie qui est dans le christ Jésus, [2]à Timothée, [mon] enfant bien-aimé : Grâce, miséricorde, paix, de la part de Dieu le Père et du christ Jésus notre Seigneur !

[3]Je suis reconnaissant envers Dieu, que je sers dès mes ancêtres avec une conscience pure, de ce que je me souviens si constamment de toi dans mes supplications, nuit et jour [4](désirant ardemment de te voir, me souvenant de tes larmes, afin que je sois rempli de joie.) [5]me rappelant la foi sincère qui [est]<sup>1</sup> en toi, et qui a d'abord habité dans ta grand'mère Loïs et dans ta mère Eunice, et, j'en suis persuadé, en toi aussi. [6]C'est pourquoi je te rappelle de ranimer le don de grâce de Dieu qui est en toi par l'imposition de mes mains ; [7]car Dieu ne nous a pas donné un esprit de crainte, mais de puissance, et d'amour, et de conseil<sup>2</sup>. [8]N'aie donc pas honte du témoignage de notre Seigneur, ni de moi son prisonnier, mais prends part aux souffrances de l'évangile, selon la puissance de Dieu, [9]qui nous a sauvés et nous a appelés d'un saint appel, non selon nos œuvres, mais selon son propre dessein, et sa propre grâce qui nous a été donnée dans le christ Jésus avant les temps des siècles, [10]mais qui a été manifestée maintenant par l'apparition de notre Sauveur Jésus Christ, qui a annulé la mort et a fait luire la vie et l'incorruptibilité par l'évangile ; [11]pour lequel moi j'ai été établi prédicateur et apôtre et docteur des nations. [12]C'est pourquoi aussi je souffre ces choses ; mais je n'ai pas de honte, car je sais qui j'ai cru, et je suis persuadé qu'il a la puissance de garder ce que je lui ai confié<sup>3</sup>, jusqu'à ce jour-là. [13]Aie un modèle<sup>4</sup> des saines paroles que tu as entendues de moi, dans la foi et l'amour qui est dans le christ Jésus. [14]Garde le bon dépôt par l'Esprit Saint qui habite en nous. [15]Tu sais ceci, que tous ceux qui sont en Asie, du nombre desquels sont Phygelle et Hermogène, se sont détournés de moi. [16]Le Seigneur fasse miséricorde à la maison d'Onésiphore, car il m'a souvent consolé et n'a point eu honte de ma chaîne, [17]mais, quand il a été à Rome, il m'a cherché très-soigneusement et il m'a trouvé. [18]Le Seigneur lui fasse trouver miséricorde de la part du Seigneur dans ce jour-là ; et tu sais mieux [que personne] combien de services il a rendus dans Éphèse.

**[Ch.2]**[1]Toi donc, mon enfant, fortifie-toi<sup>5</sup> dans la grâce qui est dans le christ Jésus ; [2]et les choses que tu as entendues de moi devant plusieurs témoins, commets-les à des hommes fidèles qui soient capables d'instruire aussi les autres. [3]Prends ta part des souffrances<sup>6</sup> comme un bon soldat de Jésus Christ. [4]Nul homme qui va à la guerre<sup>7</sup> ne s'embarrasse dans les affaires de la vie, afin qu'il plaise à celui qui l'a enrôlé pour la guerre ; [5]de même si quelqu'un combat dans la lice, il n'est pas couronné s'il n'a pas combattu selon les lois ; [6]il faut que le laboureur travaille premièrement, pour qu'il jouisse des fruits.

[7]Considère ce que je dis ; car le Seigneur te donnera<sup>8</sup> de l'intelligence en toutes choses.

---

1 ou : [était], à cause du « ranimer » du vers. 6.

2 ou : de sobre bon sens.

3 litt. : mon dépôt.

4 aussi : exposé, sommaire ; ailleurs : exemple.

5 ou : sois fort.

6 voyez 1, 8. — R. : Toi donc, endure les souffrances.

7 ou : qui est au service comme soldat.

8 R. : que le Seigneur te donne.

[8]Souviens-toi de Jésus Christ, ressuscité d'entre les morts, de la semence de David, [9]selon mon évangile, dans lequel j'endure des souffrances jusqu'à être lié de chaînes<sup>9</sup> comme un malfaiteur; toutefois la parole de Dieu n'est pas liée. [10]C'est pourquoi j'endure tout pour l'amour des élus, afin qu'eux aussi obtiennent<sup>10</sup> le salut qui est dans le christ Jésus, avec la gloire éternelle. [11]Cette parole est certaine; car si nous sommes morts avec lui, nous vivrons aussi avec lui; [12]si nous souffrons<sup>11</sup>, nous régnerons aussi avec lui; si nous le renions, lui aussi nous reniera; [13]si nous sommes incroyables, lui demeure fidèle, car<sup>12</sup> il ne peut se renier lui-même.

[14]Remets ces choses en mémoire, protestant devant le Seigneur qu'on n'ait pas de disputes de mots, [ce qui est] sans aucun profit, [et] pour la subversion des auditeurs. [15]Étudie-toi à te présenter approuvé à Dieu, ouvrier qui n'a pas à avoir honte, exposant justement<sup>13</sup> la parole de la vérité; [16]mais évite les discours vains et profanes, car [ceux qui s'y livrent] iront plus avant dans l'impiété, [17]et leur parole rongera comme une gangrène, desquels sont Hyménée et Philète qui se sont écartés de la vérité, [18]disant que la résurrection a déjà eu lieu, et qui renversent la foi de quelques-uns. [19]Toutefois le solide fondement de Dieu demeure, ayant ce sceau : Le Seigneur connaît ceux qui sont siens, et : Qu'il se retire de l'iniquité<sup>14</sup>, quiconque prononce<sup>15</sup> le nom du Seigneur<sup>16</sup>. [20]Or, dans une grande maison, il n'y a pas seulement des vases d'or et d'argent, mais aussi de bois et de terre; et les uns à honneur, les autres à déshonneur. [21]Si donc quelqu'un se purifie de ceux-ci, il sera un vase à honneur, sanctifié, utile au<sup>17</sup> maître, préparé pour toute bonne œuvre. [22]Mais fuis les convoitises de la jeunesse, et poursuis la justice, la foi, l'amour, la paix, avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur; [23]mais évite les questions folles et insensées<sup>18</sup>, sachant qu'elles engendrent des contestations. [24]Et il ne faut pas que l'esclave du Seigneur conteste, mais qu'il soit doux envers tous, propre à enseigner, ayant du support; [25]enseignant<sup>19</sup> avec douceur les opposants, [attendant] si Dieu, peut-être<sup>20</sup>, ne leur donnera pas la repentance pour reconnaître la vérité, [26]et s'ils ne se réveilleront pas du piège du diable, par qui ils ont été pris, pour faire sa<sup>21</sup> volonté.

[Ch.3][1]Or sache ceci, que dans les derniers jours il surviendra des temps fâcheux; [2]car les hommes seront égoïstes, avares, vantards, hautains, outrageux, désobéissants à leurs parents, ingrats, sans piété, sans affection naturelle, [3]implacables<sup>22</sup>, calomniateurs, incontinents, cruels, [4]n'aimant pas le bien<sup>23</sup>, traîtres, téméraires, enflés d'orgueil, amis des voluptés plutôt qu'amis de Dieu, [5]ayant la forme de la piété, mais en ayant renié la puissance. Or détourne-toi de telles gens. [6]Car d'entre eux sont ceux qui s'introduisent dans les maisons et qui mènent captives des<sup>24</sup> femmelettes chargées de péchés, entraînées par des convoitises diverses, [7]qui apprennent toujours et qui ne peuvent jamais parvenir à la connaissance de la vérité. [8]Or de la même manière dont Jannès et Jambres

---

9 *litt.* : jusqu'aux liens.

10 *ici* : aient, ne soient pas privés de.

11 *ou* : endurons.

12 *R. om.* : car.

13 *litt.* : découpant droit.

14 *ailleurs* : injustice.

15 *litt.* : nomme.

16 *R.* : de Christ.

17 *ou* : propre au service du.

18 *litt.* : indisciplinées.

19 *ou* : redressant.

20 *ou* : quelque jour.

21 *celle* de Dieu.

22 *ou* : qui ne tiennent pas leurs engagements.

23 *ou* : n'aimant pas les gens de bien.

24 *R.* : les.

résistèrent à Moïse, ainsi aussi ceux-ci résistent à la vérité, hommes corrompus dans leur entendement, réprouvés quant à la foi : [9]mais ils n'iront pas plus avant, car leur folie sera manifeste pour tous, comme a été celle de ceux-là aussi. [10]Mais toi, tu as pleinement compris<sup>25</sup> ma doctrine, ma conduite, mon but constant, ma foi, mon support, mon amour, [11]ma patience, mes persécutions, mes souffrances, telles qu'elles me sont arrivées à Antioche, à Iconium et à Lystre, quelles persécutions j'ai endurées ; — et le Seigneur m'a délivré de toutes. [12]Et tous ceux aussi qui veulent vivre pieusement dans le christ Jésus, seront persécutés ; [13]mais les hommes méchants et les imposteurs iront de mal en pis, séduisant et étant séduits. [14]Mais toi, demeure dans les choses que tu as apprises et dont tu as été pleinement convaincu, sachant de qui tu les as apprises, [15]et que, dès l'enfance, tu connais les saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi qui est dans le christ Jésus. [16]Toute écriture est inspirée de Dieu, et utile pour<sup>26</sup> enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour instruire dans la justice, [17]afin que l'homme de Dieu soit accompli et parfaitement accompli pour toute bonne œuvre.

[Ch.4][1]Je t'en adjure devant Dieu et le christ Jésus, qui va juger vivants et morts, et par<sup>27</sup> son apparition et par son règne<sup>28</sup> : [2]prêche la parole, insiste en temps et hors de temps, convaincs, reprends, exhorte, avec toute longanimité et doctrine ; [3]car il y aura un temps où ils ne supporteront pas le sain enseignement ; mais, ayant des oreilles qui leur démangent, ils s'amasseront des docteurs selon leurs propres convoitises, [4]et ils détourneront leurs oreilles de la vérité et se tourneront<sup>29</sup> vers les fables. [5]Mais toi, sois sobre en toutes choses, endure les souffrances, fais l'œuvre d'un évangéliste, accomplis pleinement ton service ; [6]car, pour moi, je sers déjà de libation, et le temps de mon départ est arrivé ; [7]j'ai combattu le bon combat, j'ai achevé la course, j'ai gardé la foi : [8]désormais m'est réservée la couronne de justice, que le Seigneur juste juge me donnera dans ce jour-là, et non-seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui aiment son apparition.

[9]Empresse-toi de venir bientôt auprès de moi, [10]car Démas m'a abandonné, ayant aimé le présent siècle ; et il s'en est allé à Thessalonique, Crescens en Galatie, Tite en Dalmatie ; [11]Luc seul est avec moi. Prends Marc et amène-le avec toi, car il m'est utile pour le service. [12]Or j'ai envoyé Tychique à Éphèse. [13]Quand tu viendras, apporte le manteau que j'ai laissé en Troade chez Carpus, et les livres, spécialement les parchemins. [14]Alexandre, l'ouvrier en cuivre, a montré envers moi beaucoup de méchanceté ; le Seigneur lui rendra<sup>30</sup> selon ses œuvres. [15]Garde-toi aussi de lui, car il s'est fort opposé à nos paroles. [16]Dans ma première défense, personne n'a été avec moi, mais tous m'ont abandonné : que cela ne leur soit pas imputé. [17]Mais le Seigneur s'est tenu près de moi et m'a fortifié, afin que par moi la prédication fût pleinement accomplie et que toutes les nations l'entendissent ; et j'ai été délivré de la gueule du lion. [18]Le Seigneur me délivrera de toute mauvaise œuvre et me conservera pour son royaume céleste. À lui la gloire, aux siècles des siècles ! Amen.

[19]Salue Prisca et Aquilas et la maison d'Onésiphore. [20]Éraste est demeuré à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet. [21]Empresse-toi de venir avant l'hiver. Eubulus et Pudens, et Linus et Claudia, et tous les frères, te saluent. [22]Le seigneur Jésus Christ soit avec ton esprit. Que la grâce soit avec vous !<sup>31</sup>

---

25 *ou* : tu as suivi avec exactitude ; *comme* 1 Tim. 4, 6.

26 *ou* : Toute écriture divinement inspirée est aussi utile pour.

27 *c.à.d.* je t'adjure par.

28 *R.* : Moi donc, je t'en adjure devant Dieu et le seigneur Jésus Christ, qui va juger vivants et morts, à son apparition et à son règne.

29 *ou* : auront été détournés.

30 *R.* : rende.

31 *R. aj.* : Amen.